

**SISTEM HONORIFIK BAHASA KOREA DALAM BUKU
KUMPULAN DONGENG *DONGHWARO BAEUNEUN
HANGUGEO***

***KOREAN HONORIFIC SYSTEM IN FAIRY TALE COLLECTION
BOOK DONGHWARO BAEUNEUN HANGUGEO***

SKRIPSI

**Diajukan sebagai Salah Satu Syarat untuk Memperoleh Gelar Sarjana
Linguistik (S.Li)**



MUHAMMAD KEVIN ANNOFI

NIM 192007516059

**PROGRAM STUDI BAHASA KOREA
FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS NASIONAL
JAKARTA
2023**

**SISTEM HONORIFIK BAHASA KOREA DALAM BUKU
KUMPULAN DONGENG *DONGHWARO BAEUNEUN
HANGUGEO***

***KOREAN HONORIFIC SYSTEM IN FAIRY TALE COLLECTION
BOOK DONGHWARO BAEUNEUN HANGUGEO***

SKRIPSI

**Diajukan sebagai Salah Satu Syarat untuk Memperoleh Gelar Sarjana
Linguistik (S.Li)**



MUHAMMAD KEVIN ANNOFI

NIM 192007516059

**PROGRAM STUDI BAHASA KOREA
FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS NASIONAL
JAKARTA
2023**

PERSETUJUAN

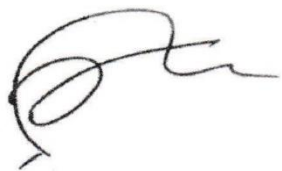
Skripsi ini telah diperiksa dan disetujui pada tanggal 3 Februari 2023 untuk diujikan.

Redita Devi, M.A

Pembimbing



Mengetahui,



Fahdi Sachiya, S.S., M.A.

Ketua Program Studi



Dr. Dr. Somadi, M.Pd.

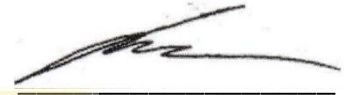
Dekan

PENGESAHAN

Skripsi ini telah diujikan pada tanggal 15 Februari 2023.

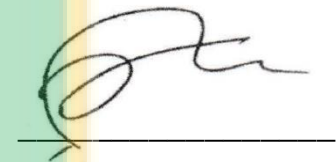
Dr. Rurani Adinda, M.Ed.

Ketua/Penguji



Fahdi Sachiya, S.S., M.A.

Sekretaris/Penguji

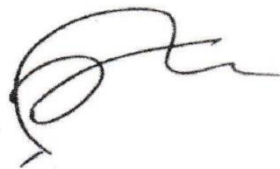


Redita Devi, M.A.

Pembimbing/Penguji

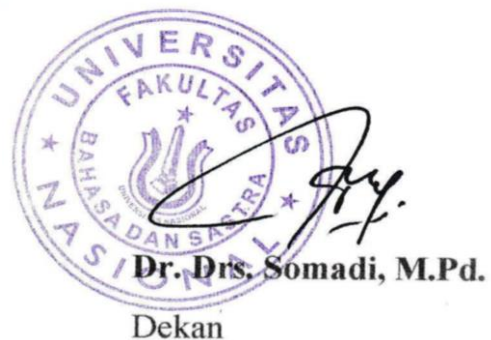


Disahkan pada tanggal 17 Maret 2023



Fahdi Sachiya, S.S., M.A.

Ketua Program Studi



PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini,

Nama : Muhammad Kevin Annofi

Nomor Induk Mahasiswa : 192007516059

Program Studi : Bahasa Korea

Tempat & Tgl. Lahir : Jakarta, 21 Juli 2001

Alamat : Jl. K.H Mas Mansyur 25A, Blok 27-2-3
Kel. Kebon Kacang, Kec. Tanah Abang,
Jakarta Pusat, 10240.

menyatakan bahwa skripsi yang berjudul:

SISTEM HONORIFIK BAHASA KOREA DALAM BUKU KUMPULAN DONGENG *DONGHWARO BAEUNEUN HANGUGEO*

adalah asli (bukan plagiasi) dan belum pernah digarap oleh penulis/peneliti lain. Semua pendapat atau ide orang lain yang diambil dalam skripsi ini dilakukan melalui langkah-langkah ilmiah dan dicantumkan dalam daftar pustaka.

Jakarta, 3 Februari 2023

Yang membuat pernyataan,



Muhammad Kevin Annofi

KATA PENGANTAR

Dengan nama Allah yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang. Segala puji bagi Allah SWT, Tuhan seluruh alam. Tak lupa shalawat serta salam semoga selalu tercurah kepada Baginda Nabi Muhammad SAW, semoga syafaatnya dapat membersamai kita di yaumul akhir kelak. Atas berkat rahmat Allah yang maha kuasa sehingga skripsi yang berjudul “Sistem Honorifik Bahasa Korea dalam Buku Kumpulan Dongeng *Donghwaro Baeuneun Hangugeo*” ini dapat terselesaikan tepat pada waktunya. Skripsi ini merupakan salah satu syarat bagi penulis untuk menyelesaikan Program Sarjana (S1) di Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional.

Penulis juga menyadari bahwa skripsi ini tidak mungkin dapat terselesaikan dengan baik tanpa adanya dukungan, bantuan, dan nasehat dari berbagai pihak. Dalam kesempatan yang baik ini penulis ingin mengucapkan terima kasih setulus-tulusnya kepada:

1. Bapak Dr. Somadi, M.Pd selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional.
2. Bapak Fahdi Sachiya, S.S., M.A selaku Ketua Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional.
3. Ibu Redita Devi, M.A selaku Dosen Pembimbing yang telah meluangkan waktu, mencurahkan tenaga dan pikiran untuk memberikan arahan dan nasihat selama proses penulisan skripsi ini dari awal hingga akhir.
4. Bapak dan Ibu Dosen Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional:
Bapak Evan Tjahjono Putra, S.S., M.Ba., Bapak Zaini, S.Sos., M.A., Bapak Teguh Pratama Aditya, S.Si., M.A., Bapak Heri Suheri, S.S., M.M., Bapak

Rahmad Faisal, S.E., M.Si.M., Bapak Dr. Tadjuddin Nur, S.S., MM., Ibu Fitri Meutia, S.S., M.A., Ibu Jung Shua, M.A., Ibu Ko Yoo Kyeong, M.A., Ibu Yayah Cheryah, S.E., M.A., Bapak Fahdi Sachiya, S.S., M.A., Ibu Dr. Rurani Adinda, M.Ed., Ibu Dra. Ndaru Catur Rini, M.I.Kom., Ibu Redita Devi, M.A., dan Ibu Siti Nurseha, S.S., M.A. yang telah memberikan pelajaran, pengetahuan dan bantuan selama perkuliahan.

5. Kedua orang tua penulis, ayah dan bunda, serta abang dan adik penulis, terima kasih atas kasih sayang, dukungan semangat dan doa yang tak pernah henti diberikan kepada penulis sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.
6. Teman-teman seperjuangan penulis, Noleps, Erren, Ratna, Mita, Novit, Cinthya, dan Harizh. Terima kasih telah menemani masa perkuliahan penulis dari awal hingga akhir dan terima kasih atas bantuan, doa dan dukungan semangat yang telah kalian berikan kepada penulis dari awal hingga akhir ini.
Thanks A Lot GUYS!
7. Seluruh teman-teman Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional, yang tidak bisa penulis sebutkan satu persatu, terima kasih telah menemani dan membantu penulis selama perkuliahan dari awal hingga akhir.

Jakarta, Februari 2023

Muhammad Kevin Annofi

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL SAMPUL	
HALAMAN JUDUL DALAM	
PERSETUJUAN	i
PENGESAHAN	ii
PERNYATAAN.....	ii
KATA PENGANTAR	iv
DAFTAR ISI.....	vi
DAFTAR TABEL.....	viii
ABSTRAK	ix
<i>ABSTRACT</i>	x
초록.....	xi
BAB 1 PENDAHULUAN	
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	5
1.3 Tujuan Penelitian.....	6
1.4 Manfaat Penelitian.....	6
1.5 Metode Penelitian.....	7
1.6 Sumber Data dan Teknik Pengambilan Data	7
1.6.1 Sumber Data.....	7
1.6.2 Teknik Pengambilan Data.....	8
1.7 Sistematika Penyajian.....	9
BAB 2 TINJAUAN PUSTAKA	
2.1 Landasan Teori	10
2.1.1 Morfologi	10
2.1.2 Sintaksis	12
2.1.3 Honorifik.....	18
2.1.4 Buku Dongeng <i>Donghwaro Baeuneun Hangugeo</i>	33
2.2 Penelitian Terdahulu.....	33
2.3 Keaslian Penelitian	36
2.4 Kerangka Pikir.....	37

BAB 3 HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN

3.1	Hasil Penelitian.....	39
3.2	Pembahasan	40
3.2.1	Bentuk Honorifik <i>Haerache</i> (해라체).....	41
3.2.2	Bentuk Honorifik <i>Banmalche / Haeche</i> (반말체/해체)	45
3.2.3	Bentuk Honorifik <i>Hageche</i> (하계체).....	48
3.2.4	Bentuk Honorifik <i>Haoche</i> (하오체)	49
3.2.5	Bentuk Honorifik <i>Haeyoche</i> (해요체).....	50
3.2.6	Bentuk Honorifik <i>Hapsyoche</i> (합쇼체).....	54
3.2.7	Bentuk Honorifik Campuran.....	64

BAB 4 KESIMPULAN DAN SARAN

4.1	Kesimpulan.....	66
4.2	Saran	67

DAFTAR PUSTAKA

RIWAYAT HIDUP PENULIS



DAFTAR TABEL

Tabel 2. 1 Honorifik Objek	23
Tabel 2. 2 Ragam Tingkatan Honorifik Lee & Ramsey (2000).....	24
Tabel 2. 3 Akhiran Pernyataan, Pertanyaan, Perintah dan Ajakan Tingkatan Honorifik	25
Tabel 2. 4 Klasifikasi Ragam Tingkatan Honorifik	26
Tabel 3. 1 Hasil Sistem Honorifik Subjek dan Objek dalam Buku Kumpulan Dongeng Korea	39
Tabel 3. 2 Hasil Ragam Tingkatan Honorifik dan Jenis Kalimat dalam Buku Kumpulan Dongeng Korea.....	39



ABSTRAK

Penelitian ini membahas mengenai sistem honorifik bahasa Korea yang terdapat dalam buku kumpulan dongeng Korea *Donghwaro Baeuneun Hangugeo*. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui bagaimana bentuk sistem honorifik subjek dan objek, ragam tingkatan honorifik dan jenis kalimat apa saja yang terdapat dalam buku kumpulan dongeng Korea. Penelitian ini menggunakan penelitian kualitatif deskriptif. Data yang digunakan dalam penelitian adalah kalimat dari dialog atau narasi yang ditemukan dalam 4 cerita dongeng yang telah dipilih dari buku kumpulan dongeng Korea. Berdasarkan hasil penelitian, ditemukan 6 bentuk akhiran honorifik bahasa Korea dengan total 43 data. Yaitu bentuk akhiran *Haerache* (해라체) *haeche/banmalche* (해체/반말체), *hageche* (하계체), *haoche* (하오체), *haeyoche* (해요체) dan *hapsyoche* (합쇼체) yang diikuti dengan jenis kalimat pernyataan, pertanyaan dan perintah. Serta ditemukan penanda honorifik subjek *si* (시), partikel objek *kke* (께), dan bentuk-bentuk honorifik objek dalam penelitian ini.

Kata Kunci: Sintaksis, Sistem Honorifik Bahasa Korea, Cerita Dongeng Korea



ABSTRACT

This research discusses the Korean honorific system in the collection of Korean fairy tales, Donghwaro Baeuneun Hangugeo. The purpose of this research is to find out the form of the subject and object honorific system, honorifics levels and types of sentences in this Korean fairy tales. This research used descriptive qualitative method. The data used in this research are sentences from dialogues or narrations found in 4 fairy tales that have been selected from a collection of Korean fairy tales. The result from this research indicate that there are 6 forms of Korean honorific endings from 43 data found. The honorific endings from this data are haerache (해라체), haeche/banmalche (해체/반말체), hageche (하계체), haoche (하오체), haeyoche (해요체) and hapsyoche (합쇼체) followed by types of declarative, interrogative and imperative sentences. Also subject honorific marker si (시), object particle kke (께), and object honorific forms were found in this research.

Keywords: *Syntax, Korean Language Honorific System, Korean Fairytale*



초록

본 연구는 동화로 배우는 한국어라는 한국 동화집에 나타난 한국어 존댓말 체계에 대해 논의한다. 본 연구의 목적은 한국 동화집에 나타난 주어 및 목적어 존댓말 체계의 형태, 존댓말 수준 및 문장의 종류를 분석하는 것이다. 본 연구는 질적 서술적 방법을 사용한다. 본 연구는 동화집에서 선정한 4 개의 동화에서 나타는 대화 또는 내레이션의 문장을 분석하였다. 분석 결과 43 건의 자료에서 나타난 존댓말의 형태를 6 가지로 나눌 수 있었다. 평서문, 의문문, 명령문의 종결어미와 함께 해라체, 해체/반말체, 하게체, 하오체, 해요체와 합쇼체로 구분되었다. 또한 분석한 동화집에서 주어 경어체 (시), 목적어 입자체 (께)와 목적어 존댓말 형태도 발견하였다.

키워드: 통사론, 한국어 존댓말, 한국 동화

